

# سنت و خشونت علیه زنان

---

ازدواج اجباری



## مشخصات ناشر

صاحب امتیاز، ناشر و ویراستار رسانه:  
وزارت فدرال بهداشت و زنان،

Dept. IV/5, Minoritenplatz 3, 1010 Vienna

طراحی گرافیک: BMGF

وین، آوریل ۲۰۱۷

# سنت و خشونت علیه زنان

---

ازدواج اجباری

وین، ۲۰۱۷

## فهرست مطالب

۱. ازدواج اجباری..... ۴
۲. افراد در معرض خطر و تحت تأثیر ..... ۵
۳. اثرات ازدواج اجباری..... ۶
۴. ازدواج اجباری در اتریش ممنوع است..... ۷
۵. حفاظت از خود در برابر ازدواج اجباری..... ۸
۶. ترس از وادار شدن به ازدواج اجباری در خارج..... ۹
۷. هنگام مواجهه با افراد تهدید شده ..... ۱۰
۸. معلمین، سرپرستان و مربیان ..... ۱۱
۹. خانه‌های امن در اتریش ..... ۱۲

## ۱. ازدواج اجباری

... نوعی ازدواج است که مرد یا زن یا هر دو تحت فشار گسترده، تهدید یا اعمال زور مجبور به توافق برای آن می‌شوند.

... نوعی خشونت خانگی و اغلب جنسی است. این نوع ازدواج نمودی از «تنوع فرهنگی یا سنتی نیست».

اگر دختر یا زن جوانی با این نوع ازدواج مخالفت نماید، تحت فشار جسمی، روانی یا اجتماعی قرار می‌گیرد. این ازدواج عموماً شکل باج خواهی عاطفی به خود می‌گیرد.

- فشار اجتماعی به شکل تهدید، باج‌خواهی عاطفی از جمله قطع روابط خانوادگی یا رفتار تحقیر کننده و کنترل کننده اعمال می‌شود.
- در موارد بسیار شدید، خشونت فیزیکی یا جنسی، آدم ربایی و حبس اجباری را به همراه دارد.

هیچ توجیهی برای ازدواج اجباری وجود ندارد.

## ۲. افراد در معرض خطر و تحت تأثیر

... غالباً کودکان یا نوجوانان نسل دوم یا سوم با ملیت اتریشی هستند که در اینجا زندگی می‌کنند.

همچنین مهاجرانی وجود دارند که بیشتر سال‌های اولیه زندگی خود را در وطن خود گذرانده‌اند و وادار شده‌اند در اتریش با یکدیگر ازدواج کنند.

دلایل آن عبارتند از:

- حفظ سنت‌ها
- شأن خانوادگی
- کنترل تمایلات جنسی و/یا رفتار مستقل زن جوان
- زمینه‌های اقتصادی از جمله فقر یا امنیت مالی (و همچنین برای خانواده)
- تسهیل مهاجرت و اقامت
- حفظ پیوند با وطن
- فشار اجتماعی یا درون خانوادگی بر والدین

### ۳. اثرات ازدواج اجباری

... به ویژه برای دختران و زنان جوان، جدی هستند.

- مقاربت جنسی در ازدواج اجباری به مثابه تجاوز جنسی مکرر است.
- در اغلب موارد، این نوع ازدواج باعث اختلال در روند تحصیل یا دوره‌های اشتغال دختران و زنان جوان می‌شود.
- این امر زوجه را تحت تکفل مرد قرار داده و وابستگی مالی ایجاد می‌کند.
- عدم اتمام تحصیل یا دوره‌های آموزشی به منزله عدم خودمختاری و استقلال است.
- بسیاری از زنان قربانی ازدواج اجباری افسرده می‌شوند. آنها به خود آسیب می‌زنند، در معرض خودکشی قرار دارند یا از بیماری‌های جسمی-روانی مزمن رنج می‌برند.

## ۴. ازدواج اجباری در اتریش ممنوع است

... فعلی مجرمانه است، یعنی اداره دادستانی عمومی باید آن را به عنوان جرمی کیفری تحت پیگرد قرار دهد.

هر شخص مطلع از فعل مجرمانه می‌تواند آن را گزارش کند. محکومیت این جرم تا حداکثر ۵ سال حبس است.

برگزاری مراسم جشن ازدواج اجباری در خارج از کشور، حتی اگر در آن کشور جرم نباشد، جرمی قابل مجازات است.

دوره محدودیت پیگیری کیفری زمانی شروع می‌شود که قربانی به سن ۲۸ سالگی برسد. قرارداد ازدواج اجباری را می‌توان در اتریش فسخ کرد.

### طبق قوانین کیفری

... هر شخصی که از طریق اعمال فشار یا تهدید جدی یا تهدید به قطع ارتباط یا طرد خانواده، شخصی دیگر را وادار به ازدواج اجباری یا زندگی مشترک نماید، مجرم شناخته می‌شود،

در نتیجه تمام کسانی که

- در یک ازدواج اجباری نقش داشته باشند، به عبارتی دیگر زوجین، والدین و میانجی‌گران گناهکار هستند؛
  - هر شخصی که با اعمال فشار فرد جوانی را مجبور کند
    - به خارج از کشور برود
    - یا او را به زور به خارج از کشور بفرستد
    - یا او را به بهانه‌ای به قصد ازدواج اجباری
- فریب دهد تا به خارج از کشور برود.



## ۵. حفاظت از خود در برابر ازدواج اجباری

حق مسلم شماست!

با این حال، مهم است که کمک دریافت کنید زیرا موفقیت در این زمینه به تنهایی دشوار است.

مراکز مشاوره تأسیس شده اند تا در این زمینه کمک ارائه دهند، زیرا نه تنها شما بلکه جوانان بسیاری در شرایط مشابه شما هستند.

- با یکی از این مراکز تماس بگیرید تا راهکاری برای شما بیابد و کمک‌های بیشتری به شما بدهد.

مرکز خدمات زنان Orient Express به طور ویژه و تخصصی خدمات مشاوره و پشتیبانی، مدیریت اختلافات و مداخله در بحران را به افراد در معرض ازدواج اجباری ارائه می‌دهد. آدرس:

Vienna, Schönngasse 15-17 / Top 2 ۱۰۲۰

شماره تلفن: +۴۳ (۱) ۷۲۸ ۹۷ ۲۵

office@orientexpress-wien.com

انجمن Orient Express، خدمات اسکان اضطراری را نیز به عنوان یک سرپناه به واجدین ارائه می‌دهد.

## ۶. ترس از وادار شدن به ازدواج اجباری در خارج

در صورتی که در معرض خطر وادار شدن به ازدواج اجباری در خارج از کشور هستید، توصیه‌های زیر را بکار گیرید:

- آدرس و شماره تلفن موقعیت مربوطه در خارج از کشور را در اختیار شخصی مورد اعتماد قرار دهید.
- از گذرنامه خود کپی بگیرید.
- به دادگاه منطقه‌ای یا مرکز صدور گذرنامه بروید و کپی مربوطه را برابر اصل کنید.
- پول کافی (یورو/ارز خارجی) به همراه داشته باشید.
- یک تلفن همراه با اعتبار از پیش پرداخت شده که در خارج از کشور نیز کار می‌کند تهیه کنید.
- شماره تلفن سفارت/کنسولگری اتریش را به همراه داشته باشید.

## ۷. هنگام مواجهه با افراد تهدید شده

... بسیار مهم است که کوشش کنید اعتماد به نفس آنها را باز گردانید و به آنها تلقین کنید که توانایی «نه» گفتن دارند و باید به خود اعتماد داشته باشند.

- زمانی را برای گفتگو با شخص مذکور در نظر بگیرید اما نیازی نیست عجله زیادی به خرج دهید.
- از آنجا که در جریان تمامی مسائل نیستید نمی‌توانید قضاوت دقیقی درباره وقوع ازدواج اجباری داشته باشید؛ این بیشتر به تجربه اشخاص مرتبط باز می‌گردد. فرآیند رسیدگی را برای آنها توضیح دهید.
- درباره مراکز مشاوره تخصصی (آدرس آنها در پشت برگه قید شده است) پرس‌وجو کنید و شخصاً با یکی از آنها تماس بگیرید.
- هرچند برای اشخاص درگیر در این قضایا صحبت کردن با شما نیز کمک زیادی خواهد بود، با این حال افرادی که در این مراکز تخصصی کار می‌کنند، آموزش‌های ویژه‌ای برای کمک به افراد در معرض خطر و برداشتن بار این مسئولیت از دوش شما دیده‌اند.
- از صحبت کردن با اعضای خانواده شخص درگیر خودداری کنید - این کار را به کارشناسان در مراکز مشاوره واگذار کنید.
- در صورتی که مشکوک هستید یکی از خانم‌هایی که می‌شناسید با تهدید از دواج بر خلاف میل خویش مواجه است و تمایل یا توانایی گفتگو در این خصوص را ندارد: از تلاش برای کمک خودسرانه به وی خودداری کنید. در غیر این صورت ممکن است شرایط را وخیم‌تر نمایید. برای اطلاع از شیوه مناسب جهت کمک به دوست خود با یکی از مراکز مشاوره تخصصی تماس بگیرید.
- ارتباط خود را شخصی مذکور حفظ نمایید. در رابطه با شیوه‌های مناسب حفظ ارتباط و روش‌های ارتباطی (ایمیل، تلفن

همراه، پست) که بدون خطر کنترل تماس قابل استفاده هستند،  
مشورت کنید.

## ۸. معلمان، سرپرستان و مربیان

... می‌توانند با فراهم آوردن فرصت

- تماس با خط تلفنی کمک‌رسانی از مدرسه یا محل کار،
- برگزاری یک جلسه مشورتی در ساعات کاری/مدرسه در موارد اضطراری به شخص مذکور کمک کنند.

## ۹. خانه‌های امن در اتریش

### **Orient Express**

خدمات مشاورتی، آموزش و تدابیر فرهنگی برای زنان

Vienna, Schönngasse 15-17, Top 2 ۱۰۲۰

تلفن: +۴۳ (۰) ۱ ۷۲۸ ۹۷ ۲۵

[www.orientexpress-wien.com](http://www.orientexpress-wien.com)

خدمات مشاوره آنلاین توسط «نهاد مقابله با ازدواج اجباری زنان»

(Platform Against Forced Marriage for Women)

[www.gegen-zwangsheirat.at](http://www.gegen-zwangsheirat.at)

### **DIVAN**

مرکز مشاوره زنان برای زنان مهاجر

Graz, Mariengasse 24 ۸۰۲۰

تلفن: +۴۳ ۸۸۰۱۵ ۰۶۷۶ ۷۴۴

[-www.caritas-steiermark.at/hilfe-angebote/migrantinnen](http://www.caritas-steiermark.at/hilfe-angebote/migrantinnen)

[-fluechtlinge/beratung-betreuung/frauenspezifische](http://-fluechtlinge/beratung-betreuung/frauenspezifische)

[/beratungsstelle-fuer-migrantinnen-divan](http://beratungsstelle-fuer-migrantinnen-divan)

خط تلفنی کم‌رسانی خشونت علیه زنان

تلفن: +۴۳ ۰۸۰۰ ۲۲۲ ۵۵۵ (بیست و چهار ساعته، رایگان)

[www.frauenhelpline.at](http://www.frauenhelpline.at)

مراکز مداخله/مراکز مقابله با خشونت در سراسر ایالت‌های فدرال

[www.gewaltschutzzentrum.at](http://www.gewaltschutzzentrum.at)

مراکز خدمات زنان و سایر سازمان‌های مشاوره زنان و دختران

[\\_www.bmgf.gv.at/home/Frauen\\_Gleichstellung/Anlaufstellen](http://_www.bmgf.gv.at/home/Frauen_Gleichstellung/Anlaufstellen)

سازمان‌های مشاوره/راهنمایی زنان

برنامه **Fem:HELP** جهت دانلود

[www.bmgf.gv.at/home/femHelp\\_App](http://www.bmgf.gv.at/home/femHelp_App)

[www.bmgf.gv.at](http://www.bmgf.gv.at)

